

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
[Len] men tenroit des ore mais por enfant car chascun tans doit. sa sai son atendre,	L?en m?en tenroit dés ore mais por enfant, car chascun tans doit sa saison atendre.
	II
I e ne sierc pas si com ces autres gens qui ont ame puis iuolent contendre (et) dient mal par uilain mautalent on ne doit pas seig nour seruice vendre ne contre lui mes dire ne mesprendre (et) si sen part parche sent bonement endroit de moi di iou q(ue) tuit amant (et) en grant bien car ie ni puis plus prendre.	Je ne sierc pas si com ces autres gens qui ont amé, puis i volent contendre et dient mal par vilain mautalent. On ne doit pas seignour service vendre ne contre lui mesdire ne mesprendre; et si s?en part parche sent bonement. Endroit de moi di jou que tuit amant et en grant bien car je n?i puis plus prendre.
	III
G rant bien mont fait amors iekes ichi ki si mont fait amer sanz uilonie la plus tres biele (et) la mellour ausi mon essient ki onq(ue)s fust en vie am(or)s le weut (et) ma dame lotrie (et) m(u)lt men loche da mors (et) le m(er)chi q(ua)nt par le gret ma da me me chasti mellour besoing en ai em ma partie.	Grant bien m?ont fait amors jekes ichi, ki si m?ont fait amer sanz vilonie la plus tres biele et la mellour ausi, mon essient, ki onques fust en vie. Amors le weut et ma dame l?otrie et mult m?en loche d?amors et le merchi. Quant par le gret ma dame me chasti, mellour besoing en ai em ma partie.
	IV
D ouche dame amee loiaument la cui biautes nus ne sauroit reprendre de uos men parche mais cest au cuer dolent ore uos proi iou ne uos chail le dentendre les mesdisans car nus ni puet bien prendre car q(ui) mesdist acous tumeement il en waut pis (et) sen vit a torment miex li uenroit abiaus dis metre entente.	Douche dame, amee loiaument, la cui biautes nus ne savroit reprendre, de vos m?en parche, mais c?est au cuer dolent. Ore vos proi jou ne vos chaille d?entendre les mesdisans, car nus n?i puet bien prendre; car qui mesdist acoustumeement, il en waut pis et s?en vit a torment; miex li venroit a biaux dis metre entente.
	V

Chanchon uatent fai
sauoir tous amans q(ue) chi porront vn
tiel essample prendre par quoi iamais
ne sauront mesdisans nesvn liu v
ses cuers voroit entendre q(ue) leur conseil
en tiel liu uoient prendre q(ue) ne le sa
chent li mal parleregent car g(ra)nt en
nui enauroient souent q(ue) li mauuais
volent les bons sousprendre.

Canchon va t?ent! Fai sauoir tous amans
que chi porront un tiel essample prendre
par quoi jamais ne savront mesdisans
nesun liu u ses cuers voroit entendre
que leur conseil en tiel liu voient prendre
que ne le sachent li malparlere gent
car grant ennui en avroient sovent,
que li mauuais volent les bons sousprendre.

- letto 161 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-2389>